



# Dillenberg-Schule

Sonderpädagogisches Förderzentrum im Landkreis Fürth  
Teilzentrum II: Hauptschulstufe

Breslauer Straße 5 · 90556 Cadolzburg · Tel 09103-1031 · Dillenberg-Schule@web.de

## Informationen zum Kind

### Ungarisch

### Információ a gyermekről

Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache lesen?  
Tud gyermeke az önök nyelvén olvasni?

ja  nein  
 igen  nem

Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache schreiben?  
Tud gyermeke az önök nyelvén írni?

ja  nein  
 igen  nem

Spricht Ihr Kind Englisch?  
Beszél a gyermeke angolul?

ja  nein  
 igen  nem

Kann Ihr Kind lateinische Buchstaben lesen?  
Tud a gyermeke latin betűket/angolul olvasni?

ja  nein  
 igen  nem

Spricht Ihr Kind eine zweite Sprache?  
Beszél a gyermeke valamilyen második nyelvet?

ja  nein  
 igen  nem

Welche Sprachen spricht Ihr Kind? \_\_\_\_\_  
Milyen nyelveken beszél a gyermeke? \_\_\_\_\_

Kann Ihr Kind rechnen?  
Tud a gyermeke számolni?

ja  nein  
 igen  nem

bis 10  bis 100  bis 1000  über 1000  
 10-ig  100-ig  1000-ig  1000 túl



# Dillenberg-Schule

Sonderpädagogisches Förderzentrum im Landkreis Fürth  
Teilzentrum II: Hauptschulstufe

Breslauer Straße 5 · 90556 Cadolzburg · Tel 09103-1031 · Dillenberg-Schule@web.de

## Informationen für die Eltern Tájékoztatás a szülők számára

- In den ersten Wochen wird Ihr Kind einfache Wörter und Begriffe auf Deutsch lernen.  
Az első hetekben gyermeke egyszerű szavakat és kifejezéseket fog németül tanulni.
- Ihr Kind wird die Schrift lernen.  
A gyermeke írni fog tanulni.
- Wir bemühen uns, dass Ihr Kind versteht, worum es geht.  
Azon ~~leszünk~~, ~~törekszünk~~ hogy gyermeke értse, miről van szó.
- Wenn Ihr Kind etwas nicht versteht, darf es das ehrlich sagen.  
Ha gyermeke nem érti, hogy miről van szó, nyugodtan jelezze/mondja meg.
- Wir können ihm dann besser helfen.  
Ebben az esetben jobban tudunk neki segíteni.
- Der Lehrer oder die Lehrerin darf das Kind nicht bestrafen, weil es etwas nicht weiß..  
A tanár vagy a tanárnő nem fogja őt azért megbüntetni, mert valamit nem ért meg.
- Wir möchten Sie bitten, Ihrem Kind zu helfen.  
Szeretnénk Önt arra kérni, hogy segítsen gyermekének.
- Fragen Sie Ihr Kind, was es gelernt hat.  
Kérdezze meg ~~tőle~~, ~~gyermekét~~ hogy mit tanult ~~az iskolába~~.
- Es ist in Deutschland üblich, dass die Eltern mit ihren Kindern den Schulranzen aufräumen.  
Németországban szokás, hogy a szülők a gyermekükkel együtt pakolják az iskolatáskát.
- Es ist in Deutschland üblich, dass die Kinder Hausaufgaben bekommen.  
Németországban szokás, hogy a gyerekek házi feladatot kapnak.
- Die Aufgaben werden notiert.  
A feladatokat feljegyzik.
- Die Aufgaben müssen nachmittags vom Kind bearbeitet werden.  
Az első hetekben a gyermeke nem kap házi feladatot.